



ALBERTOA

Estrada da Vista Chinesa 741
Alto da Boa Vista
20531-410 Rio de Janeiro, RJ, Brasil

ISSN 0103-4944

Vol. 3

15 de novembro de 1993

Nº 18

VOCABULÁRIO BOTÂNICO ALEMÃO-PORTUGUÊS
ENSAIO PRELIMINAR*

Jorge Pedro Pereira Carauta
Bolsista do CNPq, proc. 305256/76-9.

Gerhard K. Gottsberger
Abteilung Spezielle Botanik Universität Ulm
Albert-Einstein-Allee 11 D-89081 Ulm, Germany
Emilie Helene Von Hirsch-Wetzlar

LABELLUM. Labelo.

LABKRAUT. *Galium verum* L. Rubia
ceae européia aclimatada no
Brasil.

LACKMUS. Tornassol (obtido pela
fermentação de alguns líquens)

LAKUNARGEWEBE. Tecido lacunoso.

LAGER. Campo, local, base, leito.

Corpo de uma planta na qual o
eixo principal acha-se ausente
ou então, quando ele existe,
não apresenta uma diferencia-
ção em raiz, caule e folhas.

Talo.

* Continuação da *Albertoa* 1 (4): 25-33, 1986.

- LAGERPFLANZEN. Talófitas.
- LAICHKRAUT. *Potamogeton* L. (Potamogetonaceae).
- LANDKARTENFLECHTE. *Rhizocarpon geographicum* (Líquén).
- LANDPFLANZEN. Plantas terrestres.
- LÄNGE. Comprimento.
- LANGGESTRECKT. Estendido longitudinalmente.
- LANGLAPPIG. Com os lobos longos.
- LANGLEBIG. Duradouro, de vida longa.
- LÄNGLICH. Oblongo.
- LÄNGSACHSE. Eixo longitudinal, eixo principal.
- LANGSAM. Lento, lentamente.
- LANGSCHWÄNZIG. Longicaudado.
- LÄNGS LÄUFIG. Axiodroma. Nervura paralela à nervura secundária.
- LÄNGSFURCHE. Sulco longitudinal da carapaça das peridíneas.
- LÄNGSGEISSEL. Flagelo ou cílio longitudinal.
- LÄNGSRISS. Fenda longitudinal.
- LÄNGSSCHNITT. Corte longitudinal.
- LÄNGSSPALT. = Längsriss.
- LÄNGSSPANNUNG. Tensão dos tecidos no sentido longitudinal.
- LANGSTAUBFÄDIG. Com os estames longos.
- LANGSTIELIG. Com o caule longo.
- LANGTRIEBE. Ramos longos.
- LANZENÄHNLICH. Lanceolado.
- LANZENARTIG. Hastado.
- LANZENFÖRMIG. Lanceolado. = Lanzettenförmig.
- LÄPPCHEN. Lóbulo.
- LÄPPCHEN - zerteilt in. Lobulado.
- LAPPEN. Lobo.
- LAPPIG. Lobado, dilacerado.
- LÄRCHE. *Larix decidua* Mill.
- LÄRCHENKREBS. Tumor do larício (*Larix* sp.). Doença criptogâmica causada por *Dasyscypha willkommii*.
- LÄRCHENSCHWAMM. *Polyporus officinalis* (Polyporaceae), fungo do larício.
- LATEX. Látex.
- LATEXÄHNLICH. Semelhante a látex.
- LATEXARTIG. Como látex.
- LAUB. Fronde, folhagem, folhas.
- LAUBARTIGER THALLUS. Talo foliáceo dos líquens.
- LAUBBLÄTTER. Nomófila. Folhas da parte mediana de um ramo ou de um eixo, considerada sob o ponto de vista da sua forma.
- LAUBFALL. Queda das folhas. Caducidade.
- LAUBFLECHTEN. Líquens foliáceos.
- LAUBHÖLZER. Plantas providas de folhas comuns, caducas; para as distinguir das folhas aciculadas das Pinaceae.
- LAUBMOOS. Musgo foliáceo, musgo propriamente dito.
- LAUBMOOSE. Musci. Musgos.
- LAUBSPROSS. Broto ou expansão da folha nas Marchantiaceae.
- LAUBWÄLDER. Florestas de plantas com folhas caducas.
- LAUCH. Alho-poró, alho-porro.
- LAUCHBLÄTTERIG. Como as folhas de alho-porro.

- LAUCH-GRÜN. Verde de alho-porro.
- LAUSEKRAUT. *Pedicularis* L. (Scrophulariaceae).
- LAVENDEL. *Lavendula* L. (Lamiaceae), alfazema.
- LEBENSDAUER. Ciclo de vida, duração da vida.
- LEBENS LAUF. Período, ciclo vegetativo, curso da vida, curriculum vitae.
- LEBENSTRÄGER. Bióforo.
- LEBERBLÜMCHEN. *Hepatica nobilis* Mill. (Ranunculaceae).
- LEBERMOOS. Hepática = Lebermoose.
- LEBERPILZ. *Fistulina hepatica*.
- LEBHAF. Vivo.
- LEBHAFTE FÄRBUNG. De cor viva.
- LEDERARTIG. Coriáceo = Lederig.
- LEER. Vazio.
- LEHM. Tipo de solo descalcificado. Barro.
- LEHMÄCKER. Campos de cultura barrentos.
- LEHMBODEN. Solo barrento.
- LEIERFÖRMIG. Lirado.
- LEIM. Colo
- LEIMKRAUT. *Silene* L. (Caryophyllaceae).
- LEIMZOTTEN. Pêlos glandulares de órgãos foliáceos novos.
- LEIN. *Linum* L. (Linaceae), linho.
- LEINKRAUT. Linho.
- LEISTEN. Carena. Espessamento. Lamelas, lamínulas (em Agaricaceae).
- LEISTENNETZ. Tecido que ocorre em certas plantas, fornecendo resistência mecânica à camada epidérmica das folhas ou do caule.
- LEITARTEN. Espécies dominantes das associações vegetais de diversos ordens.
- LEITBÜNDEL. Feixes vasculares.
- LEITBÜNDELCRYPTOGAMEN. Criptógamos vasculares.
- LEITERGEFÄSS. Vasos escalariformes.
- LEITPARENCHYM. Parênquima condutor. Parênquima dos raios medulares do lenho.
- LEITPARENCHYMSCHEIDE. Bainha do parênquima.
- LEITUNGSBAHN. Vasos condutores. Elementos condutores vegetais.
- LEITUNGSSHYPHE. Hifa vascular.
- LEITUNGSSYSTEM. Todos os tipos de tecidos condutores: parênquimas, raios medulares, vasos, laticíferos, etc.
- LEMMA. Lema.
- LEPTOM. Parte condutora do tecido crivado.
- LEPTOMPARENCHYM. Parênquima liberiano.
- LEPTOMTEIL. Liber. Floema. Parte liberiana de um feixe.
- LEUCHTBAKTERIEN. Bactérias luminosas.
- LEUCHTENDE PFLANZEN. Plantas capazes de emitir raios luminosos.
- LIANE. Liana.
- LIBRIFORMZELLE. Célula libriforme.
- LICHTABSCHLUSS. Obscuridade (a propósito de líquens e produção de orcina).

- LICHTAUFNEHMENDE ORGANE. Órgãos de percepção luminosa.
- LICHTBLÄTTER. Folhas heliófilas.
- LICHEN ISLANDICUS. *Cetraria islandica* (L.) Ach.
- LICHTFILTER. Filtros de luz. Soluções transparentes, coradas.
- LICHTGENUSS, SPEZIFISCHER. Relação da quantidade de luz que age sobre uma planta com a intensidade da luz total do dia, em um determinado tempo dado e em um local específico.
- LICHTGRÜN. Verde-brilhante. Verde-luminoso.
- LICHTNELKE. *Lychnis* L. (Caryophyllaceae).
- LICHTREICH. Luminoso.
- LICHTREIZE. Fototropismo.
- LICHTSEITE. Página da folha que é estruturada para receber a luz e que se confunde geralmente com a página superior.
- LICHTZONE. Zona clara que se observa no tecido paliçádico de muitas sementes.
- LIEBSTÖCKEL. *Levisticum officinale* (Apiaceae).
- LIEGENDE MARKSTRAHLZELLEN. Células formando os raios medulares ordinários.
- LIESCHGRAS. *Phleum* L. (Poaceae).
- LIGULARGRUBE. Fosseta ligular.
- LIGUSTER. *Ligustrum vulgare* L. (Oleaceae).
- LILIE. *Lilium* L. (Liliaceae), lírio.
- LINEAR. Linear.
- LINDE. *Tilia* L. (Tiliaceae).
- LINDENAST. Ramo de tília.
- LINDENBAUM. Árvore de tília.
- LINNEN. Filamento constituindo o linoma.
- LINIENFÖRMIG. Linear.
- LINKSGRIFFELIG. Aristeóstilo. Flor com o estilete pendido para a esquerda.
- LINSE. Lentícula, lente.
- LINSEN. *Lens* L. (Fabaceae). Lentilha.
- LINSENFÖRMIG. Lenticular.
- LINSENFUNKTION. Função lenticular atribuída a certas células epidérmicas das folhas, cuja membrana externa, curva, concentra os raios luminosos.
- LIPPÉ. Lábio da fronde de *Isoetes* (Isoetaceae).
- LIPPENBLUMIG. Flores em forma de lábio, como nas Lamiaceae.
- LITORALREGION. Região litorânea.
- LOBELIE. *Lobelia* Plum. (Campanulaceae).
- LOCH. Orifício, furo, buraco.
- LOCHEN. Perfuração.
- LÖCHERSCHWAMM. *Polyporus*. Fungo poliporóide.
- LOCKER. Frouxo.
- LOCKERRASIG. Formando relva frouxa.
- LODICULA. Lodícula.
- LÖFFELARTIG. Em forma de colher (em Lemnophyllaceae).
- LÖFFELBLÄTTERIG. Com folhas em forma de colher.
- LOGANBEERE. *Rubus loganobaccus* (Rosaceae).

- LOHSCHWAMM. *Poria vaporaria* (Fungi). Cogumelo.
- LORANTHUSFORM. Em forma de *Loranthaceae*.
- LORBEERBLÄTTRIG. Laurifólio, como folha de *Lauraceae*.
- LORBEERWEIDE. *Salix pentandra* L. (*Salicaceae*).
- LORCHEL. *Gyromitra esculenta*. Fungo comestível.
- LORCHELN. Plural de Lorchel.
- LOS, LOSE. Separado, não unido.
- LÖSEN. Desligar, separar.
- LOSSELÖST. Desligado, separado.
- LOSLÖSUNG. Desligamento, separação.
- LOSSCHNELLENDE. Tipos de plantas cujas flores projetam bruscamente os grãos de pólen.
- LOTOSBLUME. *Nymphaea lotus* L. (*Nymphaeaceae*). Lótus.
- LÜCKE. Lacuna.
- LÜCKENKOLLENCHYM. Colênquima dos meatos intercelulares.
- LÜCKENPARENCHYM. = Schwammparenchym. Parênquima lacunoso.
- LÜCKENHAFT. Lacunoso.
- LUFT. Ar.
- LUFTABSCHLUSS. Ausência de ar.
- LUFTALGE. Alga que vive fora d'água (*Pleurococcus*).
- LUFTBLASE. Bolha de ar.
- LUFTGEWEBE. Tecido aerífero.
- LUFTKANAL. Canal aerífero.
- LUFTKNOLLE. Tubérculo aerífero.
- LUFTLEBEN. Vida aérea.
- LUFTMYCEL. Micélio aéreo.
- LUETSPOREN. Espóros aéreos.
- LUFTWURZELN. Raízes aeríferas.
- LUMEN. Luz ou seção transversal de um tubo (em *Carophyta*).
- LUNGENFLECHTE. *Lobaria pulmonaria*. Líquen com o aspecto de um pulmão.
- LUNGENKRAUT. *Pulmonaria officinalis* L. (*Boraginaceae*).
- LUNGENMOOS. Musgo com o aspecto de um pulmão.
- LUPENMIKROSKOP. Lupa-microscópio.
- MACCHIEN. Vegetação da região do Mediterrâneo. Heliófitos em sua maioria. *Durifruticeta*.
- MACROPHANEROPHYT. Macrofanerófito.
- MACROZYST. Macroscisto.
- MADESÜSS. *Filipendula* Mill. (*Rosaceae*).
- MAGNOLIE. *Magnolia* (*Magnoliaceae*).
- MAHAGONI. = Mahagonibaum. = Mahagoniholz. Mogno.
- MAHONIE. *Mahonia* Nutt. (*Berberidaceae*).
- MAIBLUME. Lírio-do-vale, junquillo.
- MAIGLÖCKCHEN. *Convallaria majalis* L. (*Liliaceae*).
- MAIS. Milho. *Zea mays* L., *Gramineae*.
- MAISSCHWAMM. Cogumelo do milho. *Tricholoma georgii* (*Agaricaceae*).
- MAJORAN. Manjerona. *Majorana* Mill. (*Labiatae*).
- MALACOPHIL. Malacófila.
- MALAGETAPFEFFER. Pimenta malagueira.

- MALAIENBLUME. **Phalaenopsis**. Orquídea asiática.
- MALVE. **Malva** L. (Malvaceae).
- MALZ. Malte.
- MALZEXTRAKT. Água de malte.
- MALZZUCKER. Açúcar de malte.
- MAMILLENFÖRMIG. Mamileforme, mamilado.
- MAMMUTBAUM. **Sequoia gigantea** Tou. (Taxodiaceae).
- MANDARINE. Tangerina.
- MANDEL. Amêndoas. **Pru_nus**
- MANDELARTIG. Semelhante às amêndoas.
- MANDELÖL. Óleo de amêndoas.
- MANDELTRAGEND. Amigdalífero, com amêndoas.
- MANDELWEIDE. **Salix amygdalina** L. (Salicaceae).
- MANDIOKA. Mandioca. **Manihot esculenta** Crantz (Euphorbiaceae).
- MANGOBAUM. Mangueira. **Mangifera indica** L. (Anacardiaceae).
- MANGOLD. Acelga. **Beta vulgaris** L.
- MANGROVE. Manguezal.
- MANGROVEBAUM. Árvore do mangue. **Rhizophora** (Rhizophoraceae).
- MANGROVEFARN. Samambaia do mangue. **Acrostichum**. (Polypodiaceae).
- MANIOK. = Mandioca.
- MANNFLECHTE. Líquen do manã.
- MANNIGFACH. Múltiplo, diverso, variado.
- MÄNNLICH. Masculino.
- MÄNNLICHE KEIMZELLE. Microsporo. Célula germinativa masculina. Grão de pólen. **Anterozóide**.
- MANNSSCHILD. **Androsace** L. (Primulaceae).
- MANNSTREU. **Eryngium** L. (Umbelliferae).
- MANNWEIBIGKEIT. Androginia.
- MARANTE. Caeté. **Calathea** (Marantaceae).
- MARIENDISTEL. **Silybum** Adans. (Compositae).
- MARIENGRAS. **Hierochloe** R. Br. (Gramineae).
- MARK. Medula.
- MARKFLECKE. Crescimentos formados por células alongadas entre os anéis anuais do crescimento da madeira, visíveis a olho nu pela coloração mais escura.
- MARKGEWEBE. Tecido medular.
- MARKHÖHLEN. Cavidades intercelulares.
- MARKIG. Meduloso.
- MARKKRONE. Conjunto das partes mais antigas da madeira que ocorrem na medula.
- MARKSCHICHT. Camada medular ou central.
- MARKSTÄNDIGE GEFÄSSBÜNDEL. Feixe de vasos medulares.
- MARKSTÄNDIGES LEPTOM. Líber interno de um feixe biclateral.
- MARKSTÄNDIGES PHLOEM. Líber interno.
- MARKSTRAHLEN. Raios medulares.
- MARKSTRANG. Grupo de células na madeira para a condução transversal de água e alimentos.
- MARKVERBINDUNGEN. Raios medulares primários.

- MARKWIEDERHOLUNGEN. = Markflecke.
Nódoas medulares repetidas.
- MARMORIERT. Marmorada, com a aparência de mármore.
- MARONENPILZ. Fungo da castanha.
Boletus badius Fr.
- MASERHOLZ. Madeira muito dura por excrecências ou tumores. Madeira, listrada.
- MASERKNOLLEN. Veia, nó, nódoa, lista na madeira.
- MASKENFÖRMIG. Personado, mascarado. Como em certas flores de Scrophulariaceae.
- MASKIERT. Disfarçado, mascarado.
- MASSENHAFT. Em massa.
- MASSLIEBCHEN. **Bellis perennis** L. (Compositae).
- MASTKRAUT. **Sagina** L. (Caryophyllaceae).
- MATTE. Campina. Formação alpina com subarbustos e poucas gramináceas.
- MAUER. Muro, muralha.
- MAUERFÖRMIG. Em forma de muro.
- MAUERLATTICH. **Mycelis muralis** (L.) Dum. (Compositae).
- MAUERPFEFFER. **Sedum acre** L. (Crassulaceae).
- MAUERRAUTE-STREIFENFARN. **Asplenium ruta-muraria** L. (Aspleniaceae).
- MAULBEERBAUM. Amoreira. **Morus** L. (Moraceae).
- MAURITIUSPALME. Buriti. **Mauritia flexuosa** L. f. (Palmae).
- MÄUSEDORN. **Ruscus** L. (Liliaceae).
- MÄUSEDORNARTIG. Semelhante a **Ruscus**.
- MÄUSESCHWÄNZCHEN. **Myosurus** L. (Ranunculaceae).
- MAXILLARIE. **Maxillaria** (Orchidaceae).
- MAXIMILIANSPALME. **Maximiliana** Mart. (Palmae).
- MECHANISCHE BEWEGUNGEN. Movimentos mecânicos devidos à imbição.
- MEDIANBLATT. Folha de um ramo lateral mediano.
- MEDIANEBENE. Plano passando pela nervura mediana de uma folha e o eixo sobre o qual ela nasce.
- MEDIANNERV. Nervura mediana.
- MEER. Mar.
- MEERBALLEN. Bolas marinhas.
- MEERESALGEN. Algas marinhas.
- MEERESLEUCHTEN. Fosforescência do mar causada por algas Dinophyceae.
- MEERESGEWÄCHSE. Planta ou vegetação marinha.
- MEERESSCHLICK. Limo do mar.
- MEERGRASARTIG. Fuciforme = Meergrasförmig.
- MEERGRÜN. Glaucoscente. Verde-azulado.
- MEERLATTICH. Alga comestível. **Ulva** (L.) Wittr. (Chlorophyta).
- MEERESBENTHOS. Halobentos. Comunidades de plantas marinhas submersas e fixas nas rochas.
- MEERSENFARTIG. Semelhante a **Cakile maritima** Scop. (Cruciferae).
- MEERTRÄUBEL. **Ephedra** L. (Ephedraceae).

- MEERZWIEBEL. *Scilla maritima* L. (Liliaceae).
- MEGAPHANEROPHYT. Megafanerófito. Árvore com mais de 30m de altura.
- MEHL. Farinha.
- MEHLBAUM. = Mehlbeere. *Sorbaria* Crantz (Rosaceae).
- MEHLIG. Farinhoso.
- MEHLTAU. Mancha farinhosa causada pelo fungo *Oidium tuckeri* e outras Erysiphaceae.
- MEHRKERNIG. Plurinucleado.
- MEHRFACHER BASTARD. Híbrido derivado de múltiplas hibridações.
- MEHRFACHERIG. Ovário plurilocular, no qual os bordos de cada carpelo se recurvam fortemente no interior de cada loja, ao invés de se reunirem todos no centro.
- MEHRKAMMERIGER FRUCHTKNOTEN. Ovário plurilocular.
- MEHRKLAPPIG. Plurivalvular.
- MEHRREIHIG. Plurisseriado, multisseriado.
- MEHRSCHICHTIG. Com várias camadas.
- MEHRSCHICHTIGE EPIDERMIS. Epiderme composta de várias camadas de células.
- MELISSE. Erva-cidreira. *Melissa officinalis* L. (Labiatae).
- MELONE. Melão. *Cucumis melo* L. (Cucurbitaceae).
- MELONENBAUM. Mamoeiro. *Carica papaya* L. (Caricaceae).
- MEMBRANLOS. Sem membrana.
- MEMBRANSPALT. Fenda da membrana.
- MEMBRANSTACHEL. Espinho da membrana.
- MENDELN. Caracteres que seguem as Leis de Mendel.
- MENGUNG. Cruzamento. Mistura.
- MENNIGROT. Vermelho-zarcão. Moléstia causada pelo fungo *Hygroclybe miniata* (Hygrophoraceae).
- MERICYCLISCHE STENGELGLIEDER. Articulação mericíclica da haste, na qual o entrenó está compreendido entre duas folhas situadas uma acima da outra, ainda que possam haver folhas intermediárias. Esses entrenós são justapostos e não superpostos.
- MERIDIANSTELLUNG. Posição norte-sul tomada pelas plantas meridianas.
- MERKURONITRAT. Reagente de Milon.
- MESOKARP. Mesocarpo.
- MESOPHANEROPHYT. Mesofanerófito. Árvore de 8 a 30 metros de altura.
- METEORISCHE BLÜTEN. Flores cuja abertura depende de condições climáticas.
- METHYLGRÜN. Verde-de-metila.
- MICELLARTHEORIE. Teoria micelar.
- MICROPHANEROPHYT. Microfanerófito. Planta lenhosa com 2 a 8 metros de altura.
- MIERE. *Minuartia* L. (Caryophyllaceae).
- MILCH. Leite, látex.

- MILCHBAUM. Sinadênio.
- MILCHBRÄTLING. = Milchreizker.
Fungo castanho-avermelhado ou amarelo-alaranjado, cuja polpa, ao se despedaçar, segrega um leite branco, suave e adocicado. *Lactarius volemus* Fr. (Agaricales).
- MILCHSAURE. Ácido existente na fermentação do leite, graças às bactérias do ácido láctico.
- MILCHSAFTSCHLÄUCHE. Vasos laticíferos.
- MILCHSAUREGÄRUNG. Fermentação láctica.
- MILCHSCHWAMM. = Milchbrätling.
- MILCHSTERN. *Ornithogalum* L. (Liliaceae).
- MILZBRANDBAKTERIUM. Bactéria causadora de inflamação no baço.
- MILZBRAND. Esplenite.
- MILZFARN. *Asplenium* L.
- MILZKRAUT. *Chrysosplenium* L. (Saxifragaceae). Planta medicinal para afecções do baço.
- MIMOSE. *Mimosa* (Leguminosae).
- MINZE. Hortelã, menta. *Mentha* L. (Labiatae).
- MISCHFRÜCHTE. Frutas provenientes de híbridos cujos caracteres lembram os dos ascendentes.
- MISCHLING. Nome antigo de híbrido.
- MISPEL. Nespereira. *Eriobotrya japonica* Loq. (Rosaceae).
- MISSBILDUNG. Anomalia, deformidade, desvio da estrutura normal do ser vivo.
- MISSWUCHS. Atrofia (em vegetais).
- MIST. Esterco.
- MISTEL. *Viscum album* L. (Loranthaceae). Planta hemiparásita.
- MIT AUFSTEIGENDER DECKUNG. Com cobertura ascendente.
- MIT DREI EINSAMIGEN FACHERN. *Tricoca*.
- MIT EINER SAMENANLAGE. Uniovoledo.
- MITGERISSEN. Arrastado junto.
- MITTAGSBLUME. *Mesembryanthemum* (Aizoaceae).
- MITTELBAND DER STAUBBLÄTTER. Conectivo.
- MITTELBLÄTTER. Folhas vegetativas.
- MITTELBLATTSTAMM. Parte foliada do caule.
- MITTELLAPPEN. Lobo que se acha entre as duas pontas, na ramificação das hepáticas.
- MITTELMEERGEBIET. Região mediterrânea.
- MITTELNERV. Nervura mediana.
- MITTELPLATTE. Substância intercelular constituindo a lamela média.
- MITTELPLATTE DER MITTELLAMELLE. Camada intermediária da lamela média.
- MITTELRINDE. Película ou casca mediana.
- MITTELRIPPE. Nervura mediana.
- MITTELS. Por meio de.
- MITTELSTÄNDIG. Ovário situado em uma cúpula formada pela extremidade oca do pedúnculo floral.

- MIXOTISCHER KERN. Núcleo produzido por anfimixia, ou núcleo que provém de partes iguais do idioplasma de dois indivíduos.
- MODER. Mofo.
- MOHN. Papoula. *Papaver* L.
- MOHNARTIG. Como a papoula.
- MOHNMALVE. *Callirhoe*.
- MOHNTYPUS. Sementes, grãos e frutas anemócoras de muito pequenas dimensões, das quais somente o peso levíssimo facilita seu transporte pelo vento.
- MÖHRE. Cenoura. *Daucus carota* L. (*Umbelliferae*).
- MOHRHIRSE. Sorgo. *Andropogon sorghum* Brot. (*Gramineae*).
- MOHRENPFEFFER. *Xylopia* (*Annonaceae*).
- MOHRRÜBE. Cenoura.
- MÖNCHSPFEFFER. *Vitex* (*Verbenaceae*).
- MONDRAUTE. *Botrychium* Sw. (*Ophioglossaceae*).
- MONDSAME. *Menispermum*.
- MONDVIOLE. *Lunaria* L. (*Cruciferae*).
- MONDWINDE. *Calonyction* (*Convolvulaceae*).
- MONOCHASIIUM. Monocásio.
- MONOSEXUELLE BLÜTEN. Flores diclinas.
- MONOTHEZISCH. Antera com uma teca e dois sacos polínicos.
- MONSTROSITÄT. Monstruosidade.
- MONSUNWALD. = Monsunwälder. *Hiermisilvae*. Densa comunidade de fanerófitos tropicais onde dominam os meganerófitos. Podem ser caducifólios em longo ou curto período.
- MONTBRETTE. *Crocoshia aurea* (*Iridaceae*).
- MOOR. Pântano.
- MOOS. Musgo
- MOOSBEERE. *Vaccinium* (*Ericaceae*).
- MOOSBÜCHSE. Cápsulas dos musgos.
- MOOSFARN. *Selaginella* P.B.
- MOOSFRUCHT. Esporogônio dos musgos.
- MOOSGLÖCKCHEN. *Linnaea* (*Caprifoliaceae*).
- MOOSHAUBENFORMIG. Caliptriforme.
- MOOSHEIDE. *Bryanthus gmelinii* (*Ericaceae*).
- MOOSKAPSEL. Cápsulas dos musgos.
- MOOSKELCH. Taça dos musgos.
- MOOSMIERE. *Moehringia* (*Caryophyllaceae*).
- MOOSMOORE. Pântano com *Sphagnum*.
- MOOS STENDEL. Haste de musgos.
- MOOSVORKEIM. Protonema.
- MORCHEL. *Morchella esculenta* (*Helvellaceae*), cogumelo comestível.
- MORMONENTULPE. Tulipa. *Calochortus* (*Liliaceae*).
- MORPHOGENE REIZE. Estímulos morfogênicos.
- MORPHOGENE REIZREAKTION. Reação sensitiva morfogênica.

- MORPHOREIZE. Ação devida a causas internas, condicionada por certas circunstâncias morfológicas. Ex: Ação da haste ou da raiz principal sobre a direção dos órgãos secundários.
- MORSCH. Caules em decomposição, caídos, podres.
- MOSAİKARTIG. Em forma de mosaico.
- MOSCHUS. Almíscar (a propósito de *Fusarium aquaeductuum*) (Tuberculariaceae).
- MOSCHUSKRAUT. Almiscareira (erva). *Adoxa* L. (Adoxaceae).
- MOTTENKÖNIG. *Plectranthus* (Labiatae).
- MUNDBESATZ. Peristoma.
- MÜNDUNG. Abertura de um estômato, orifício, boca, abertura de uma periteca.
- MÜNDUNGSLOS. Sem abertura, sem orifício.
- MÜNDUNGSPARAPHYSE. Paráfises que sobrepassam o ostíolo dos espermogônios das uredíneas.
- MUSCHEL. Concha.
- MUSCHELBLUME. *Pistia stratiotes* (Araceae).
- MUSCHELFÖRMIG. Em forma de concha.
- MUSKATHYAZINTHE. Jacinto.
- MUSKATNUSS. Noz moscada.
- MUSSERON. *Paxillus prunulus* (Agaricaceae).
- MUTATIONEN. Mutações.
- MUTTERKORN. Esclerócito de *Claviceps purpurea* (Clavicipitaceae).
- MUTTERKRAUT. Camomila. *Matricaria chamomilla* (Compositae).
- MUTTERMEMBRAN. Membrana matriz.
- MUTTERWURZ. *Ligusticum mutellina* (Umbelliferae).
- MÜTZEN. Coifa, chapéu, gorro, touca, cobertura.
- MÜTZENBLUME. *Mitraria coccinea* (Gesneriaceae).
- MÜTZENFÖRMIG. Em forma de coifa.
- MÜTZENLOS. Escalptrado.
- MYCEL. Micélio.
- MYCELCYSTE. Gema, broto.
- MYCORRHIZA. Micorriza.
- MYCELFORMEN. Formas micelares.
- MYCELFADEN. Filamento do micélio.
- MYCELSCHLÄUCHE. Tubos de micélio em Ficomicetos.
- MYRRHE. Mirra. *Myrrhis odorata* (Umbelliferae).
- MYRTE. *Myrtus communis* (Myrtaeaceae). Mirta.
- MYRTENHEIDE. Melaleuca.

ALWYN H. GENTRY

(1945 - 1993)

A Ciência Amável perdeu repentinamente a maior autoridade em bignoniáceas tropicais: Dr. Alwyn H. Gentry. Nasceu em Clay Center, Kansas, E.U.A., em 6 de janeiro de 1945. Graduou-se pela Universidade do Estado de Kansas, em 1967; cursou o mestrado na Universidade de Wisconsin, em 1969, e o doutorado na Universidade Washington, em Saint Louis, 1972. De Chefe do Herbário Summit, no Panamá, passou a integrar o corpo técnico do Missouri Botanical Garden, de 1972 até sua morte. Realizou muitos trabalhos de campo na América do Sul e Central, desde 1969. Dedicou-se às pesquisas taxonômicas na Família Bignoniaceae e publicou as espécies do Panamá, do Equador, além das Bignoniaceae da Flora Neotropical, a partir de 1980 e dezenas de outros trabalhos científicos de grande valor, particularmente os de Biogeografia. Esteve várias vezes no Brasil e determinou grande parte das Bignoniaceae do Herbário Alberto Castellanos (GUA). Tive o prazer de conhecê-lo pessoalmente e até ser o auxiliar em pesquisas sobre **Tabebuia**. Em 3 de agosto de 1993 excursionava pelas florestas tropicais em Guayaquil, Equador, quando sofreu o acidente aéreo que o vitimou.

Estes dados biográficos foram baseados em gentil informação do Dr. Peter H. Raven e na Flora Neotropica Monograph 25:131;1980.

J.P.P. Carauta